

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Stand/état/stato:
07.09.2020

Sessionsprogramm

Herbstsession 2020

Programme de la session

Session d'automne 2020

Programma della sessione

Sessione autunnale 2020

- 4.1 Büro-Sitzung am ersten Sessionstag
Séance du bureau le premier jour de la session
Riunione al primo giorno della sessione

Änderungen vorbehalten

Modifications réservées

Sono fatte salve eventuali modifiche

NR Montag, 7. September 2020, 14:30-21:45
 CN Lundi, 7 septembre 2020, 14:30-21:45
 CN Lunedì, 7 settembre 2020, 14:30-21:45

Woche: 1

semaine: 1

settimana: 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Vereidigung Assermentation Giuramento							
20.057	ns	DE FR IT	AVIG. Zusatzfinanzierung der Arbeitslosenversicherung LACI. Financement additionnel de l'assurance-chômage LADI. Finanziamento supplementare dell'assicurazione contro la disoccupazione			SGK CSSS CSSS	WBF DEFR DEFR	Maillard Sauter	Art. 90a Abs. IV 2 und 3	
20.3454	n	DE FR IT	Mo. SGK-NR. Änderung des Arbeitslosenversicherungsgesetzes Mo. CSSS-CN. Modification de la loi sur l'assurance-chômage Mo. CSSS-CN. Modifica della legge sull'assicurazione contro la disoccupazione			SGK CSSS CSSS	WBF DEFR DEFR	Prelicz-Huber Roduit		IV
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WBK, FK CSEC, CdF CSEC, CdF	EDI DFI DFI	Aebischer Matthias Roth Pasquier Dandrès Fischer Roland		IIIa/IV
20.030	ns	DE FR IT	Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024 Promozione della cultura nel periodo 2021-2024							versch./div.
20.3918	n	DE FR IT	Mo. WBK-NR. Förderung der Mobilität und der Sprachaufenthalte der Lernenden Mo. CSEC-CN. Renforcer la mobilité et les échanges linguistiques des apprenti-e-s Mo. CSEC-CN. Promuovere la mobilità e i soggiorni linguistici degli apprendisti							
17.320	s	DE FR IT	Kt. Iv. Jura. Nichtbezahlte KVG-Prämien. Zuteilung an einen vom Kanton bestimmten Krankenversicherer bei Übernahme der Verlustscheine durch den Kanton Iv. ct. Jura. Primes LAMal impayées. Pour une obligation d'affiliation à l'assureur-maladie désigné par le canton lors du paiement des actes de défaut de biens par ce dernier Iv. ct. Giura. Premi LAMal non pagati. Per un obbligo di affiliazione all'assicuratore malattie designato dal cantone al momento in cui quest'ultimo effettua il pagamento degli attestati di carenza di beni		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl			V

NR Montag, 7. September 2020, 14:30-21:45
 CN **Lundi, 7 septembre 2020, 14:30-21:45**
 CN Lunedì, 7 settembre 2020, 14:30-21:45

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziativa parlamentari, prima fase				Parl Parl Parl			

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 21.30 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 21h30

¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 21.30

NR Dienstag, 8. September 2020, 08:00-13:00
 CN Mardi, 8 septembre 2020, 08:00-13:00
 CN Martedì, 8 settembre 2020, 08:00-13:00

Woche : 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta			SGK CSSS CSSS	EDI, WBF DFI, DEFR DFI, DEFR			IIIb/IV
20.3466	n	DE FR IT	Mo. SGK-NR. Kurzarbeitsentschädigung weiterführen Mo. CSSS-CN. Poursuite du versement de l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail Mo. CSSS-CN. Proseguire nel versamento delle indennità per lavoro ridotto					Meyer Mattea Nantermod		
20.3467	n	DE FR IT	Mo. SGK-NR. Erwerbsersatz für direkt und indirekt betroffene Selbstständigerwerbende weiterführen Mo. CSSS-CN. Les indépendants directement ou indirectement touchés doivent continuer d'avoir droit à l'allocation pour perte de gain Mo. CSSS-CN. Proseguire nel versamento dell'indennità per perdita di guadagno ai lavoratori indipendenti direttamente e indirettamente interessati					Meyer Mattea Nantermod		
20.3701	n	DE FR IT	Mo. Nordmann. Verhinderung von Aussteuerungen Mo. Nordmann. Eviter que les chômeurs n'arrivent en fin de droits Mo. Nordmann. Evitare che i disoccupati esauriscano il diritto all'indennità							
20.3198	n	DE FR IT	Mo. Fraktion V. Covid-19. Das Notrecht ist dringend aufzuheben, und auf weitere planwirtschaftliche, zentralistische Eingriffe ist zu verzichten. Die verfassungsmässige Ordnung muss umgehend wiederhergestellt werden Mo. Groupe V. Covid-19. Lever l'état d'urgence, renoncer aux mesures relevant du planisme et du centralisme et rétablir l'ordre constitutionnel Mo. Gruppo V. Covid-19. Abrogare urgentemente il diritto di necessità e rinunciare a ulteriori interventi centralistici di economia di piano. L'ordine costituzionale deve essere ristabilito immediatamente							
20.3825	n	DE FR IT	Mo. Fraktion V. Entschädigung der Selbstständigerwerbenden aufgrund der Covid-19-Massnahmen Mo. Groupe V. Indemnisation des indépendants touchés par les mesures liées au coronavirus Mo. Gruppo V. Indennità per i lavoratori indipendenti toccati dai provvedimenti per combattere il coronavirus							

NR Dienstag, 8. September 2020, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 8 septembre 2020, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 8 settembre 2020, 08:00-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WBK, FK CSEC, CdF CSEC, CdF	WBF DEFR DEFR	Fivaz Fabien Kutter Bourgeois Schneider Schüttel		IIIa/IV
20.028	s	DE FR IT	Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024 Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024						versch./diff., ver./diff./diff.	
20.3927	n	DE FR IT	Po. WBK-NR. Keine Streichung von Bundesbeiträgen an nationale Forschungseinrichtungen Po. CSEC-CN. Pas de suppression des contributions fédérales en faveur des établissements de recherche d'importance nationale Po. CSEC-CN. Mantenere i sussidi federali a favore delle strutture di ricerca nazionali							
20.3928	n	DE FR IT	Po. WBK-NR. Roadmap für die internationale Zusammenarbeit und Mobilität nach Erasmus plus Po. CSEC-CN. Feuille de route pour la coopération et mobilité internationale qui succèdera à Erasmus plus Po. CSEC-CN. Piano operativo per la cooperazione internazionale e la mobilità dopo Erasmus più							

NR Mittwoch, 9. September 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 9 septembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 9 settembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.042	ns	DE FR IT	Voranschlag 2020. Nachtrag II Budget 2020. Supplément II Preventivo 2020. Aggiunta II	2		FK CdF CdF	EFD DFF DFF			IIIb/IV
20.058	ns	DE FR IT	Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid 19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19) Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)			SGK CSSS CSSS	BK ChF CaF	Humbel Nantermod	Diverse	IIIa/IV
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET	Parl Parl Parl	Amaudruz Walti Beat		IV
18.300	s	DE FR IT	Kt. Iv. St. Gallen. Keine Subventionierung des Einkaufstourismus Iv. ct. St-Gall. Ne pas subventionner le tourisme d'achat Iv. ct. San Gallo. Evitiamo di sovvenzionare il turismo degli acquisti		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
18.316	s	DE FR IT	Kt. Iv. Thurgau. Beseitigung der Wertfreigrenze im Einkaufstourismus Iv. ct. Thurgovie. Suppression de la franchise-valeur dans le tourisme d'achat Iv. ct. Turgovia. Eliminazione del limite di franchigia per il turismo degli acquisti		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					

1

[Parlamentarische Initiativen 1. Phase](#)
[Initiatives parlementaires 1re phase](#)
[Iniziative parlamentari, prima fase](#)

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18h45

¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

NR Donnerstag, 10. September 2020, 08:00-13:00, 15:00-18:00
 CN Jeudi, 10 septembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-18:00
 CN Giovedì, 10 settembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-18:00

Woche : 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
17.071	n	DE FR IT	Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020 Revisione totale della legge sul CO2 dopo il 2020		Differenzen Divergences Divergenze	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Müller-Altermatt Nordmann		IIIa/IV
20.038	s	DE FR IT	Massnahmenpaket zugunsten der Medien Train de mesures en faveur des médias Pacchetto di misure a favore dei media			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Borloz Kutter	16 und 19a Postgesetz	IIIb/IV
20.055	sn	DE FR IT	Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19 Legge federale urgente concernente il sostegno ai trasporti pubblici nella crisi Covid-19			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Candinas Pasquier	GVVG 8, GüTG 9a, PBG 28	IIIb/IV
19.077	s	DE FR IT	Pauschale Vergütung der Mehrwertsteuer auf den Empfangsgebühren für Radio und Fernsehen. Bundesgesetz Indemnité forfaitaire octroyée pour la taxe sur la valeur ajoutée perçue sur la redevance de réception de radio et de télévision. Loi Rimborso forfettario dell'imposta sul valore aggiunto sul canone di ricezione radiotelevisivo. Legge federale			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Bregy Pasquier	Art. 4	IV
17.044	s		Fluglärmimmissionen. Entschädigung nachbarrechtlicher Abwehransprüche. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 08.3240 Nuisances sonores dues au trafic aérien. Indemnités fondées sur les droits de voisinage. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 08.3240 Emissioni foniche dovute al traffico aereo. Indennità per espropriazione formale dei diritti di vicinato. Rapporto del Consiglio federale concernente lo stralcio della mozione 08.3240			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Jauslin		V
19.4373	s		Mo. Ständerat (Rieder). Verkehrserschliessung von Kandersteg und des Wallis bei einem Spontanereignis in Mitholz und/oder während der Räumungsarbeiten dauerhaft von Norden her sicherstellen Mo. Conseil des Etats (Rieder). Assurer durablement le trafic par le nord de Kandersteg et du Valais en cas d'événement majeur ou de travaux d'évacuation à Mitholz Mo. Consiglio degli Stati (Rieder). Assicurare l'accesso da nord al Vallese e a Kandersteg anche in caso di evento imprevisto e/o di lavori di sgombero a Mitholz			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Fluri Quadri		IV

NR Donnerstag, 10. September 2020, 08:00-13:00, 15:00-18:00
 CN Jeudi, 10 septembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-18:00
 CN Giovedì, 10 settembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-18:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.3915	n		Mo. KVF-NR. Erhöhung der Internet-Mindestgeschwindigkeit in der Grundversorgung auf 80 Megabit pro Sekunde Mo. CTT-CN. Faire passer à 80 mégabits par seconde la vitesse minimale de connexion à Internet dans le cadre du service universel Mo. CTT-CN. Aumento della velocità minima di accesso a Internet a 80 megabit al secondo nel servizio universale			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Candinas Storni		IV
20.3916	n		Mo. KVF-NR. Ausnahme des Modellflugs von der EU-Drohnenregelung Mo. CTT-CN. Ne pas appliquer à l'aéromodélisme la réglementation de l'UE relative aux drones Mo. CTT-CN. Escludere l'aeromodellismo dal regolamento UE sui droni			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Fluri Borloz		IV
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				UVEK DETEC DATEC			
2			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1^{re} phase Iniziativa parlamentari, prima fase				Parl Parl Parl			

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarische Vorstösse

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

¹Voti raggruppati su tutte gli interventi parlamentari

²Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 17.45 Uhr

²Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 17h45

²Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 17.45

NR Montag, 14. September 2020, 14:30-21:45
 CN Lundi, 14 septembre 2020, 14:30-21:45
 CN Lunedì, 14 settembre 2020, 14:30-21:45

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Fragestunde (bis 15.30 Uhr) Heure des questions (jusqu'à 15h30) Ora delle domande (fino alle ore 15.30)							
20.001	ns	DE FR IT	Geschäftsbericht des Bundesrates 2019 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2019 Rapporto del Consiglio federale sulla sua gestione 2019			GPK CdG CdG	UVEK DETEC DATEC	de Courten Heer Pasquier von Siebenthal		IIIb/IV
19.078	s	DE FR IT	Legislaturplanung 2019-2023 Programme de la législature 2019-2023 Programma della legislatura 2019-2023			LPK CPL CPL	UVEK DETEC DATEC	de Montmollin Widmer Céline		II/IV
20.3455	n	DE FR IT	Mo. SGK-NR. 5G. Beschleunigte Begleitmassnahmen im Bereich der Gesundheit Mo. CSSS-CN. 5G. Mesures d'accompagnement accélérées dans le domaine de la santé Mo. CSSS-CN. 5G. Misure di accompagnamento accelerate nel settore della salute			SGK CSSS CSSS	UVEK DETEC DATEC	Prelicz-Huber Roduit		IV
20.058	ns	DE FR IT	Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19) Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)	Differenzen Divergences Divergenze		SGK CSSS CSSS	BK ChF CaF	Humbel Nantermod		IIIa/IV
20.006	ns	DE FR IT	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2019. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2019. Rapport Mozioni e postulati dei Consigli legislativi 2019. Rapporto			Alle Toutes Tutte	BK ChF CaF			V
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziativa parlamentari, prima fase							

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 21.30 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 21h30

¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 21.30

NR Dienstag, 15. September 2020, 08:00-13:00
 CN Mardi, 15 septembre 2020, 08:00-13:00
 CN Martedì, 15 settembre 2020, 08:00-13:00

Woche : 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.058	ns	DE FR IT	Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid 19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19) Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	BK ChF CaF	Humbel Nantermod		IIIa/IV
19.401	n	DE FR IT	Pa. Iv. SGK-NR. Für eine Stärkung der Pflege, für mehr Patientensicherheit 1, 2 und mehr Pflegequalität Iv. pa. CSSS-CN. Pour un renforcement des soins infirmiers, une sécurité des patients accrue et une meilleure qualité des soins Iv. pa. CSSS-CN. Per un rafforzamento delle cure. Migliorare la sicurezza dei pazienti e la qualità delle cure		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Humbel Nantermod		IIIb/IV
18.092	s	DE FR IT	Erwerbsersatzgesetz. Mutterschaftsentschädigung bei längerem Spitalaufenthalt des Neugeborenen Loi sur les allocations pour perte de gain. Allocation de maternité en cas de séjour prolongé du nouveau-né à l'hôpital Legge sulle indennità di perdita di guadagno. Indennità di maternità in caso di soggiorno ospedaliero prolungato del neonato			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Nantermod Wasserfallen Flavia		IIIb/IV
20.056	sn	DE FR IT	BVG. Anlage von Geldern aus dem Freizügigkeitsbereich der Auffangeinrichtung bei der Bundestresorerie LPP. Placement de fonds du domaine du libre passage de l'institution supplétive auprès de la Trésorerie fédérale LPP. Investimento presso la Tesoreria federale di fondi di libero passaggio gestiti dall'istituto collettore			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Gysi Barbara		IV
20.3917	n	DE FR IT	Mo. WBK-NR. Covid-19-Verordnung familienergänzende Kinderbetreuung vom 20. Mai 2020. Überdenken der Umsetzung Mo. CSEC-CN. Reconsidérer la mise en oeuvre de l'Ordonnance Covid-19 accueil extra-familial pour enfants du 20 mai 2020 Mo. CSEC-CN. Riconsiderare l'attuazione dell'ordinanza Covid-19 custodia di bambini complementare alla famiglia del 20 maggio 2020			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Kutter Piller Carrard		IV
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				EDI DFI DFI			

NR Dienstag, 15. September 2020, 08:00-13:00
 CN **Mardi, 15 septembre 2020, 08:00-13:00**
 CN Martedì, 15 settembre 2020, 08:00-13:00

Woche : 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WAK CER CET	Parl Parl Parl	Bendahan Müller Leo		IV
18.301	s	DE FR IT	Kt. Iv. Basel-Stadt. Abschaffung der Besteuerung des Eigenmietwertes (Art. 7 StHG und Art. 21 Abs. 1 Bst. b DBG) Iv. ct. Bâle-Ville. Supprimer l'imposition de la valeur locative (art. 7 LHID et art. 21 al. 1 let. b LIFD) Iv. ct. Basilea-Città. Abolire l'imposizione del valore locativo (art. 7 LAID e art. 21 cpv. 1 lett. b LIFD)		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
18.302	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Abschaffung des Eigenmietwertes in der Schweiz Iv. ct. Genève. L'abolition de l'imposition de la valeur locative en Suisse Iv. ct. Ginevra. Abolire l'imposizione del valore locativo in Svizzera		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					

2

[Parlamentarische Initiativen 1. Phase](#)
[Initiatives parlementaires 1re phase](#)
[Iniziative parlamentari, prima fase](#)

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarische Vorstösse

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

¹Voti raggruppati su tutte gli interventi parlamentari

²Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

²Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

²Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

NR Mittwoch, 16. September 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 16 septembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 16 settembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 2

semaine: 2

settimana: 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
19.045	s	DE FR IT	Nationalstrassenabgabegesetz. Änderung Loi relative à la vignette autoroutière. Modification Legge sul contrassegno stradale. Modifica			KVF CTT CTT	EFD DFF DFF	Borloz Graf-Litscher		IIIb/IV
20.028	s	DE FR IT	Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2021-2024 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2021 à 2024 Promozione dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2021-2024		Fortsetzung Suite Continuazione	WBK, FK CSEC, CdF CSEC, CdF	WBF DEFR DEFR	Fivaz Fabien Kutter Bourgeois Schneider Schüttel	versch./div.	IIIa/IV
19.070	s	DE FR IT	EHB-Gesetz Loi sur la HEFP Legge sull'IUFFP			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Piller Carrard Stadler	Art. 19	IIIb/IV
19.072	s	DE FR IT	Internationale Zusammenarbeit und Mobilität in der Bildung. Bundesgesetz. Totalrevision Coopération et mobilité internationales en matière de formation. Loi. Révision totale Cooperazione e la mobilità internazionale in materia di formazione. Legge federale. Revisione totale			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Atici de Montmollin	Art. 4	IIIb/IV
20.024	s	DE FR IT	Weltbankgruppe und Afrikanische Entwicklungsbank. Kapitalerhöhung Groupe de la Banque mondiale et Banque africaine de développement. Augmentation de capital Gruppo della Banca mondiale e della Banca africana di sviluppo. Aumenti di capitale			APK, FK CPE, CdF CPE, CdF	WBF DEFR DEFR	de la Reussille Portmann Friedl Claudia Matter Michel	Art. 1 und 2	IIIb/IV
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				WBF DEFR DEFR			
18.305	s	DE FR IT	Kt. Iv. St. Gallen. Keine Prämiengelder für Vermittlungsprovisionen Iv. ct. St-Gall. Les primes ne doivent pas servir à financer les commissions versées aux intermédiaires Iv. ct. San Gallo. No a utilizzare i premi assicurativi per finanziare le provvigioni degli intermediari		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl	Roduit Sauter		IV

NR Mittwoch, 16. September 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 16 septembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 16 settembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche : 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta			SGK CSSS CSSS	EDI, Parl DFI, Parl DFI, Parl			V
19.3957	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (SGK-SR). Kostendeckende Finanzierung der Kinderspitäler bei effizient erbrachten Leistungen Mo. Conseil des Etats (CSSS-CE). Pour un financement couvrant l'intégralité des coûts supportés par les hôpitaux pédiatriques pour des prestations efficaces Mo. Consiglio degli Stati (CSSS-CS). Finanziamento a copertura dei costi degli ospedali pediatrici per prestazioni fornite in modo efficiente							
18.309	s	DE FR IT	Kt. Iv. St. Gallen. Kostendeckende Finanzierung der Kinderspitäler und Kinderkliniken Iv. ct. St-Gall. Pour un financement couvrant l'intégralité des coûts supportés par les hôpitaux et cliniques pédiatriques Iv. ct. San Gallo. Finanziamento a copertura dei costi per gli ospedali e le cliniche del settore pediatrico		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
18.318	s	DE FR IT	Kt. Iv. Thurgau. Kostendeckende Finanzierung der Kinderspitäler und Kinderkliniken Iv. ct. Thurgovie. Pour un financement couvrant l'intégralité des coûts supportés par les hôpitaux et cliniques pédiatriques Iv. ct. Turgovia. Finanziamento a copertura dei costi per ospedali pediatrici e cliniche pediatriche		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
18.322	s	DE FR IT	Kt. Iv. Basel-Stadt. Kostendeckende Finanzierung der Kinderspitäler Iv. ct. Bâle-Ville. Pour un financement couvrant l'intégralité des coûts supportés par les hôpitaux pédiatriques Iv. ct. Basilea-Città. Finanziamento a copertura dei costi degli ospedali pediatrici		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
18.324	s	DE FR IT	Kt. Iv. Basel-Landschaft. Sachgerechte Tarifstruktur sowie kostendeckende Finanzierung der Kinderspitäler Iv. ct. Bâle-Campagne. Pour une structure tarifaire adéquate et un financement couvrant l'intégralité des coûts supportés par les hôpitaux pédiatriques Iv. ct. Basilea-Campagna. Struttura tariffale adeguata e finanziamento a copertura dei costi per gli ospedali pediatrici		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					

NR Mittwoch, 16. September 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN **Mercredi, 16 septembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00**
 CN Mercoledì, 16 settembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
2			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziativa parlamentari, prima fase							

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarische Vorstösse

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

¹Voti raggruppati su tutte gli interventi parlamentari

²Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 18.45 Uhr

²Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 18h45

²Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 18.45

NR Donnerstag, 17. September 2020, 08:00-13:00, 15:00-18:00
 CN Jeudi, 17 septembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-18:00
 CN Giovedì, 17 settembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-18:00

Woche : 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
17.059	n	DE FR IT	Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum Datenschutz Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales Legge sulla protezione dei dati. Revisione totale e modifica di altri atti normativi sulla protezione dei dati	3	Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Cottier Jauslin		IIIa/IV
19.400	s	DE FR IT	Pa. Iv. SPK-SR. Mehr Transparenz bei der Politikfinanzierung Iv. pa. CIP-CE. Plus de transparence dans le financement de la vie politique Iv. pa. CIP-CS. Più trasparenza nel finanziamento della politica		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Cottier Silberschmidt		IIIb/IV
20.025	n	DE FR IT	Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Schengener Informationssystem (SIS) Développement de l'acquis de Schengen. Système d'information Schengen (SIS) Sviluppi dell'acquis di Schengen. Sistema d'informazione Schengen (SIS)			SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	Pointet Rechsteiner Thomas		IIIb/IV
20.027	s	DE FR IT	Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. Europäisches Reiseinformations- und -genehmigungssystem (ETIAS) Développement de l'acquis de Schengen. Système européen d'information et d'autorisation concernant les voyages (ETIAS) Sviluppo dell'acquis di Schengen. Sistema europeo di informazione e autorizzazione ai viaggi (ETIAS)			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Buffat Fluri		IIIb/IV
20.049	sn	DE FR IT	Kantonsverfassungen Glarus, Thurgau und Genf. Gewährleistung Constitutions des cantons de Glaris, de Thurgovie et de Genève. Garantie Costituzioni rivedute dei Cantoni di Glarona, Turgovia e Ginevra. Garanzia			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP			V
20.058	ns	DE FR IT	Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid 19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19) Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	BK ChF CaF	Humbel Nantermod		IIIa/IV
20.002	ns	DE FR IT	Geschäftsbericht 2019 des Bundesgerichtes Rapport de gestion 2019 du Tribunal fédéral Rapporto del Tribunale federale 2019			GPK CdG CdG	BGer Trféd Trfed	Nantermod Weichelt-Picard		IIIb/IV
20.010	sn	DE FR IT	Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht Délégation AELE/Parlement européen. Rapport Delegazione parlamentare svizzera AELS/Parlamento europeo. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl			V

NR Donnerstag, 17. September 2020, 08:00-13:00, 15:00-18:00
 CN Jeudi, 17 septembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-18:00
 CN Giovedì, 17 settembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-18:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.011	ns	DE FR IT	Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport Delegazione presso l'Assemblea parlamentare dell'OSCE. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Aebi Andreas Giacometti		IV
20.012	ns	DE FR IT	Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht (APK) Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport Delegazione parlamentare svizzera presso il Consiglio d'Europa. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl			V
20.013	ns	DE FR IT	Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport Delegazione presso l'Unione interparlamentare. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl			V
20.014	ns	DE FR IT	Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie. Bericht Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Rapport Delegazione presso l'Assemblea parlamentare della Francofonia. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl			V
20.015	ns	DE FR IT	Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport Delegazione svizzera presso l'Assemblea parlamentare della NATO. Rapporto			SiK CPS CPS	Parl Parl Parl			V
20.020	ns	DE FR IT	Tätigkeiten der durch die Aussenpolitischen Kommissionen eingesetzten nicht ständigen Delegationen. Bericht der 50. Legislatur Activités des délégations non permanentes instituées par les Commissions de politique extérieure. Rapport de la 50e législature Attività delle delegazioni non permanenti istituite dalle Commissioni della politica estera. Rapporto della 50a legislatura			APK CPE CPE	Parl Parl Parl			V
20.021	ns	DE FR IT	Tätigkeiten der Delegationen für die Beziehungen zu den Nachbarstaaten. Bericht der 50. Legislaturperiode Activités des délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des Etats limitrophes. Rapport de la 50ème législature Attività delle delegazioni permanenti per la cura delle relazioni con i paesi limitrofi. Rapporto della 50esima legislatura			APK CPE CPE	Parl Parl Parl			V
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase							

NR Donnerstag, 17. September 2020, 08:00-13:00, 15:00-18:00
 CN **Jeudi, 17 septembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-18:00**
 CN Giovedì, 17 settembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-18:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
------------------	-----------------------	------------	---	------------------------------	---------------------------	---	---------------------------------	---	--	-------------------------------------

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 17.45 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 17h45

¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 17.45

NR Montag, 21. September 2020, 14:30-21:45
 CN Lundi, 21 septembre 2020, 14:30-21:45
 CN Lunedì, 21 settembre 2020, 14:30-21:45

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Fragestunde (bis 15.30 Uhr) Heure des questions (jusqu'à 15h30) Ora delle domande (fino alle ore 15.30)										
Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel Vote sur la clause d'urgence Votazione sulla clausola d'urgenza										
20.055	sn	DE FR IT	Dringliches Bundesgesetz über die Unterstützung des öffentlichen Verkehrs in der Covid-19-Krise Loi urgente sur le soutien des transports publics durant la crise du Covid-19 Legge federale urgente concernente il sostegno ai trasporti pubblici nella crisi Covid-19	KVF CTT CTT		UVEK DETEC DATEC	Candinas Pasquier	GVG 8, GÜTG 9a, PBG 28		IIIb/IV
Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel Vote sur la clause d'urgence Votazione sulla clausola d'urgenza										
20.057	ns	DE FR IT	AVIG. Zusatzfinanzierung der Arbeitslosenversicherung LACI. Financement additionnel de l'assurance-chômage LADI. Finanziamento supplementare dell'assicurazione contro la disoccupazione	SGK CSSS CSSS		WBF DEFR DEFR	Maillard Sauter	Art. 90a Abs. IV 2 und 3		
19.078	s	DE FR IT	Legislaturplanung 2019-2023 Programme de la législature 2019-2023 Programma della legislatura 2019-2023	Antrag der EK Prop. de la Conf. de conciliation Proposta della Conf. di conciliazione		LPK CPL CPL	UVEK DETEC DATEC			II/IV
20.044	n	DE FR IT	Bahninfrastruktur, Systemaufgaben in diesem Bereich und Investitionsbeiträgen an private Güterverkehrsanlagen in den Jahren 2021-2024. Finanzierung Infrastructure ferroviaire, tâches systématiques de ce domaine et contributions d'investissement en faveur des installations privées de triage et de transbordement pour les années 2021 à 2024. Financement Qualità e dei compiti sistemici relativi all'infrastruttura ferroviaria nonché la concessione di contributi d'investimento a favore di impianti per il traffico merci privati negli anni 2021-2024. Finanziamento			FK, KVF CdF, CTT CdF, CTT	UVEK DETEC DATEC	Brélaz Fischer Roland Fluri Pult	BB/AF 1+2: Art. 1	IIIb/IV
20.054	n	DE FR IT	Luftfahrtgesetz. Änderung Loi sur l'aviation. Modification Legge federale sulla navigazione aerea. Modifica			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Graf-Litscher Quadri		IV

NR Montag, 21. September 2020, 14:30-21:45
 CN Lundi, 21 septembre 2020, 14:30-21:45
 CN Lunedì, 21 settembre 2020, 14:30-21:45

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.043	n	DE FR IT	Garantieverpflichtung gegenüber der Schweizerischen Nationalbank für ein Darlehen an den Treuhandfonds für Armutsbekämpfung und Wachstum des IWF Octroi d'une garantie à la Banque nationale suisse dans le cadre d'un prêt au Fonds fiduciaire pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance du FMI Impegno di garanzia nei confronti della Banca nazionale svizzera per un mutuo concesso al Fondo fiduciario del FMI per la lotta alla povertà e la crescita			APK CPE CPE	EFD DFF DFF	de la Reussille Schneider- Schneider	Art. 1	IIIb/IV
20.051	n	DE FR IT	Elektronische Verfahren im Steuerbereich. Bundesgesetz Procédures électroniques en matière d'impôts. Loi Procedura elettronica in ambito fiscale. Legge federale			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Michaud Gigon Schneeberger		IIIb/IV
20.005	n	DE FR IT	Bearbeitung von Personendaten durch das EDA. Bundesgesetz Traitement des données personnelles par le DFAE. Loi Trattamento di dati personali da parte del DFAE. Legge federale			SPK CIP CIP	EDA DFAE DFAE	Cottier Pfister Gerhard		IIIb/IV
20.033	n	DE FR IT	Strategie der internationalen Zusammenarbeit 2021-2024 Stratégie de coopération internationale 2021-2024 Strategia di cooperazione internazionale 2021-2024		Differenzen Divergences Divergenze	APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Bulliard Portmann		IIIb/IV
20.037	n	DE FR IT	FIPOI. Finanzhilfen an die ITU in Genf FIPOI. Aide financière à l'UIT à Genève FIPOI. Aiuto finanziario per la UIT a Ginevra			APK, FK CPE, CdF CPE, CdF	EDA DFAE DFAE	Friedl Claudia Wehri Badertscher Grin	1	IV
20.045	n	DE FR IT	Abgeschlossene völkerrechtliche Verträge im Jahr 2019. Bericht Traités internationaux conclus en 2019. Rapport Trattati internazionali conclusi nel 2019. Rapporto			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Crottaz Giacometti		IV
20.3468	n	DE FR IT	Mo. APK-NR. Absicherung der bisherigen Erfolge der Schweizer Entwicklungszusammenarbeit in Zentralamerika und der Karibik Mo. CPE-CN. Assurer les résultats de la coopération suisse au développement en Amérique centrale et aux Caraïbes Mo. CPE-CN. Assicurare i risultati ottenuti dalla cooperazione svizzera allo sviluppo in America centrale e nei Caraibi			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Molina Walder		IV

NR Montag, 21. September 2020, 14:30-21:45
 CN **Lundi, 21 septembre 2020, 14:30-21:45**
 CN Lunedì, 21 settembre 2020, 14:30-21:45

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.3469	n	DE FR IT	Po. APK-NR. Massnahmen zur Eindämmung von Zoonosen und zur Bekämpfung ihrer Ursachen Po. CPE-CN. Mesures pour enrayer la propagation des zoonoses et lutter contre leurs causes Po. CPE-CN. Misure per contenere il propagarsi delle zoonosi e combatterne le cause			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE			V
1			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziative parlamentari, prima fase							

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 21.30 Uhr

¹Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 21h30

¹Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 21.30

NR Dienstag, 22. September 2020, 08:00-13:00
 CN Mardi, 22 septembre 2020, 08:00-13:00
 CN Martedì, 22 settembre 2020, 08:00-13:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
18.071	s	DE FR IT	Terrorismus und organisierte Kriminalität. Übereinkommen des Europarates Terrorisme et crime organisé. Convention du Conseil de l'Europe Terrorismo e la criminalità organizzata. Convenzione del Consiglio d'Europa		Differenzen Divergences Divergenze	SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	de Quattro Tuena		IIIa/IV
18.069	s	DE FR IT	ZGB. Änderung (Erbrecht) CC. Modification (Droit des successions) CC. Modifica (Diritto successorio)			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Fehlmann Rielle Vogt		IIIb/IV
19.067	s	DE FR IT	Vorläuferstoffgesetz Loi sur les précurseurs de substances explosives Legge federale sui precursori di sostanze esplodenti			SiK CPS CPS	EJPD DFJP DFGP	Cattaneo Graf-Litscher		IIIb/IV
19.063	n	DE FR IT	Rechtshilfegesetz. Änderung von Artikel 1 Loi sur l'entraide pénale internationale. Révision de l'article 1 Legge federale sull'assistenza internazionale in materia penale. Revisione dell'art. 1			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Marti Min Li Walder		IIIb/IV
19.084	n	DE FR IT	Rechtshilfe in Strafsachen. Abkommen mit Indonesien Entraide judiciaire en matière pénale. Accord avec l'Indonésie Assistenza giudiziaria in materia penale. Trattato con l'Indonesia			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Funiciello Maitre		IIIb/IV
1			Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV Interventions parlementaires de catégorie IV Interventi della categoria IV				EJPD DFJP DFGP			
18.310	s	DE FR IT	Kt. Iv. Wallis. Wasserkraft. Für eine Lockerung des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer Iv. ct. Valais. Energie hydraulique. Pour un assouplissement de la loi fédérale sur la protection des eaux Iv. ct. Vallese. Energia idroelettrica. Allentare la legge federale sulla protezione delle acque		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	UREK CEATE CAPTE	Parl Parl Parl	Klopfenstein Broggini Masshardt		IV
2			Parlamentarische Initiativen 1. Phase Initiatives parlementaires 1re phase Iniziativa parlamentari, prima fase							

¹Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarische Vorstösse

¹Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

¹Voti raggruppati su tutte gli interventi parlamentari

²Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 12.45 Uhr

²Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 12h45

²Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 12.45

NR Mittwoch, 23. September 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 23 septembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 23 settembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA									
08:00 - 08:30									
20.204	vbv DE FR IT	Bundesgericht. Gesamterneuerung 2021-2026 Tribunal fédéral. Renouvellement intégral 2021-2026 Tribunale federale. Rinnovo integrale 2021-2026			GK CJ CG				
20.206	vbv DE FR IT	Aufsichtsbehörde über die Bundesanwaltschaft. Wahl eines Mitglieds Autorité de surveillance du Ministère public de la Confédération. Election d'un membre Autorità di vigilanza sul Ministero pubblico della Confederazione. Elezione di un membro			GK CJ CG	VBV CR AF			
20.019	vbv DE FR IT	Begnadigungsgesuch Recours en grâce Domanda di grazia			BeK CGra CGra				
20.211	vbv DE FR IT	Ausserordentliche/r Bundesanwalt/Bundesanwältin. Wahl Procureur général extraordinaire de la Confédération. Élection Procuratore generale straordinario della Confederazione. Elezione			GK CJ CG	Parl Parl Parl			
17.071	n DE FR IT	Totalrevision des CO2-Gesetzes nach 2020 Révision totale de la loi sur le CO2 pour la période postérieure à 2020 Revisione totale della legge sul CO2 dopo il 2020	Antrag der EK Prop. Conf. de conciliation Prop. Conf. di conciliazione		UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Müller-Altermatt Nordmann		IIIa/IV
20.058	ns DE FR IT	Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid 19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19) Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)	Antrag der EK Prop. Conf. de conciliation Prop. Conf. di conciliazione		SGK CSSS CSSS	BK ChF CaF	Humbel Nantermod		IIIa/IV

NR Mittwoch, 23. September 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 23 septembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 23 settembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel Vote sur la clause d'urgence Votazione sulla clausola d'urgenza										
20.056	sn	DE FR IT	BVG. Anlage von Geldern aus dem Freizügigkeitsbereich der Auffangeinrichtung bei der Bundestresorerie LPP. Placement de fonds du domaine du libre passage de l'institution supplétive auprès de la Trésorerie fédérale LPP. Investimento presso la Tesoreria federale di fondi di libero passaggio gestiti dall'istituto collettore			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Gysi Barbara		IV
19.021	n	DE FR IT	Betäubungsmittelgesetz. Änderung Loi sur les stupéfiants. Modification Legge sugli stupefacenti. Modifica		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Maillard Sauter		IIIb/IV
20.030	ns	DE FR IT	Förderung der Kultur in den Jahren 2021-2024 Encouragement de la culture pour la période de 2021 à 2024 Promozione della cultura nel periodo 2021-2024	6, 10	Differenzen Divergences Divergenze	WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Aebischer Matthias Roth Pasquier	versch./div.	IIIa/IV
13.478	n	DE FR IT	Pa. Iv. Romano. Einführung einer Adoptionsentschädigung Iv. pa. Romano. Introduire des allocations en cas d'adoption d'un enfant Iv. pa. Romano. Prevedere indennità in caso di adozione di un bambino		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Feri Yvonne Roduit		IIIb/IV
16.411	s	DE FR IT	Pa. Iv. Eder. Für den Persönlichkeitsschutz auch in der Aufsicht über die Krankenversicherung Iv. pa. Eder. Surveillance de l'assurance-maladie. Garantir la protection de la personnalité Iv. pa. Eder. Per la protezione della personalità anche nella vigilanza sull'assicurazione malattie		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Humbel Nantermod		IIIb/IV
20.046	n	DE FR IT	KVG. Vergütung des Pflegematerials LAMal. Rémunération du matériel de soins LAMal. Rimunerazione del materiale sanitario			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Amaudruz Hess Lorenz	Art. 25a, 52	IV
19.4120	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Müller Damian). Mehr Zeit für die Behandlung von Kindern und Jugendlichen Mo. Conseil des Etats (Müller Damian). Plus de temps pour les soins aux enfants et aux adolescents Mo. Consiglio degli Stati (Müller Damian). Più tempo per il trattamento di bambini e adolescenti			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI			V

NR Mittwoch, 23. September 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 23 septembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 23 settembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
19.3633	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Noser). Ombudsstelle für Kinderrechte Mo. Conseil des Etats (Noser). Créer un bureau de médiation pour les droits de l'enfant Mo. Consiglio degli Stati (Noser). Difensore civico dei diritti dell'infanzia			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	de Montmollin Locher Benguereel		IV
19.4119	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Stöckli). Erhöhung der Arzneimittelsicherheit in der Pädiatrie. Medikationsfehler durch E-Health reduzieren Mo. Conseil des Etats (Stöckli). Améliorer la sécurité des médicaments en pédiatrie en réduisant les erreurs de médication grâce aux outils électroniques Mo. Consiglio degli Stati (Stöckli). Aumentare la sicurezza dei medicinali in pediatria riducendo gli errori nella terapia farmacologica grazie alla e-Health			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI			V
19.4270	s	DE FR IT	Mo. Ständerat ((Maury Pasquier) Baume-Schneider). Betriebszulage bei Mutterschaftsentschädigung von Selbstständigerwerbenden Mo. Conseil des Etats ((Maury Pasquier) Baume-Schneider). Allocation de maternité pour les indépendantes. Allocation d'exploitation Mo. Consiglio degli Stati ((Maury Pasquier) Baume-Schneider). Assegni per l'azienda in caso di maternità per le lavoratrici indipendenti			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Lohr Porchet		IV
20.3452	n	DE FR IT	Mo. SGK-NR. Elektronische Rechnungen auch im elektronischen Patientendossier ablegen Mo. CSSS-CN. Pour le dépôt de factures électroniques dans le dossier électronique du patient Mo. CSSS-CN. Le fatture elettroniche vanno memorizzate anche nella cartella informatizzata del paziente			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Humbel Maillard		IV
20.3464	n	DE FR IT	Mo. WBK-NR. Zusätzliche Gelder zugunsten des baukulturellen Erbes sowie zur kurzfristigen Unterstützung der regionalen Wirtschaft Mo. CSEC-CN. Fonds supplémentaires pour le patrimoine culturel bâti et pour le soutien à court terme de l'économie régionale Mo. CSEC-CN. Fondi supplementari in favore del patrimonio architettonico e per il sostegno a breve termine dell'economia regionale			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Locher Benguereel Porchet		IV
20.3914	n	DE FR IT	Mo. SGK-NR. Zulassungssteuerung bei psychologischen Psychotherapeuten und Psychotherapeutinnen Mo. CSSS-CN. Gestion de l'admission des psychologues pratiquant la psychothérapie Mo. CSSS-CN. Gestione strategica del numero di autorizzazioni per psicoterapeuti psicologici			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI			V

NR Mittwoch, 23. September 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercredi, 23 septembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Mercoledì, 23 settembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.3453	n	DE FR IT	Po. SGK-NR. Vereinfachte Zulassung von Medikamenten und Impfstoffen Po. CSSS-CN. Autorisation simplifiée de médicaments et de vaccins Po. CSSS-CN. Autorizzazione agevolata di medicinali e vaccini			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI			V
20.3456	n	DE FR IT	Po. SGK-NR. Unerwünschte Nebenwirkungen von Medikamenten. Höhere Sicherheit und besserer Rechtsschutz Po. CSSS-CN. Effets médicamenteux indésirables. Pour une meilleure sécurité et une meilleure protection juridique Po. CSSS-CN. Effetti collaterali indesiderati. Migliorare la sicurezza e la protezione giuridica			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Feri Yvonne Roduit		IV
20.3913	n	DE FR IT	Po. SGK-NR. Verbesserung der Wirksamkeit des Nutri-Score Po. CSSS-CN. Améliorer l'efficacité du Nutri-Score Po. CSSS-CN. Migliorare l'efficacia del Nutri-Score			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Feri Yvonne Porchet		IV
ab 15.00 Uhr Dès 15h00 Dalle ore 15.00										
17.028	s	DE FR IT	Informationssicherheitsgesetz Loi sur la sécurité de l'information Legge sulla sicurezza delle informazioni		Differenzen Divergences Divergenze	SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Fridez Gmür Alois		IIIa/IV
20.031	s	DE FR IT	Armeebotschaft 2020 Message sur l'armée 2020 Messaggio sull'esercito 2020			FK, SiK CdF, CPS CdF, CPS	VBS DDPS DDPS	Cattaneo Gmür Alois Nicolet Rechsteiner Thomas	Art. 1, 2	IIIa/IV

NR Donnerstag, 24. September 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Jeudi, 24 septembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Giovedì, 24 settembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche : 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
Abstimmung über die Dringlichkeitsklausel Vote sur la clause d'urgence Votazione sulla clausola d'urgenza										
20.058	ns	DE FR IT	Bundesgesetz über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrates zur Bewältigung der Covid 19-Epidemie (Covid-19-Gesetz) Loi fédérale sur les bases légales des ordonnances du Conseil fédéral visant à surmonter l'épidémie de coronavirus (COVID-19) (Loi COVID-19) Legge federale sulle basi legali delle ordinanze del Consiglio federale volte a far fronte all'epidemia di COVID-19 (Legge COVID-19)			SGK CSSS CSSS	BK ChF CaF	Humbel Nantermod		IIIa/IV
17.059	n	DE FR IT	Datenschutzgesetz. Totalrevision und Änderung weiterer Erlasse zum 3. Datenschutz Loi sur la protection des données. Révision totale et modification d'autres lois fédérales Legge sulla protezione dei dati. Revisione totale e modifica di altri atti normativi sulla protezione dei dati	Antrag der EK Prop. Conf. de conciliation Prop. Conf. di conciliazione		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Cottier Jauslin		IIIa/IV
16.403	s	DE FR IT	Pa. Iv. Müller Philipp. Familiennachzug. Gleiche Regelung für Schutzbedürftige wie für vorläufig Aufgenommene Iv. pa. Müller Philipp. Regroupement familial. Même régime pour les personnes à protéger et les personnes admises à titre provisoire Iv. pa. Müller Philipp. Parità di trattamento in materia di ricongiungimento familiare per le persone bisognose di protezione e le persone ammesse provvisoriamente	Nichteintreten Ne pas entrer en matière Non entrata in materia		SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Marra Moser		IV
19.081	s	DE FR IT	ZGB. Änderung des Geschlechts im Personenstandsregister CC. Changement de sexe à l'état civil CC. Cambiamento del sesso allo stato civile			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Hurni Markwalder		IIIb/IV
13.426	n	DE FR IT	Pa. Iv. (Poggia) Golay. Stillschweigende Verlängerung von Dienstleistungsverträgen. Mehr Informationen und Schutz für Konsumentinnen und Konsumenten Iv. pa. (Poggia) Golay. Renouvellement tacite des contrats de services. Améliorer l'information et la protection des consommateurs et des consommatrices Iv. pa. (Poggia) Golay. Rinnovo tacito dei contratti di servizi. Migliorare l'informazione e la protezione dei consumatori	Differenzen Divergences Divergenze		RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Brenzikofer Fehlmann Rielle		IIIb/IV

NR Donnerstag, 24. September 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Jeudi, 24 septembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Giovedì, 24 settembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
19.3138	s	DE FR IT	Mo. Ständerat ((Janiak) Müller Damian). Chancengleichheit für die Schweizer Flusskreuzfahrt Mo. Conseil des Etats ((Janiak) Müller Damian). Croisières fluviales suisses. Egalité des chances Mo. Consiglio degli Stati ((Janiak) Müller Damian). Pari opportunità per le navi da crociera fluviale svizzere			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP			V
19.3633	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Noser). Ombudsstelle für Kinderrechte Mo. Conseil des Etats (Noser). Créer un bureau de médiation pour les droits de l'enfant Mo. Consiglio degli Stati (Noser). Difensore civico dei diritti dell'infanzia			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	de Montmollin Locher Benguereel		IV
19.4270	s	DE FR IT	Mo. Ständerat ((Maury Pasquier) Baume-Schneider). Betriebszulage bei Mutterschaftsentschädigung von Selbstständigerwerbenden Mo. Conseil des Etats ((Maury Pasquier) Baume-Schneider). Allocation de maternité pour les indépendantes. Allocation d'exploitation Mo. Consiglio degli Stati ((Maury Pasquier) Baume-Schneider). Assegni per l'azienda in caso di maternità per le lavoratrici indipendenti			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Lohr Porchet		IV
20.3452	n	DE FR IT	Mo. SGK-NR. Elektronische Rechnungen auch im elektronischen Patientendossier ablegen Mo. CSSS-CN. Pour le dépôt de factures électroniques dans le dossier électronique du patient Mo. CSSS-CN. Le fatture elettroniche vanno memorizzate anche nella cartella informatizzata del paziente			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Humbel Maillard		IV
20.3464	n	DE FR IT	Mo. WBK-NR. Zusätzliche Gelder zugunsten des baukulturellen Erbes sowie zur kurzfristigen Unterstützung der regionalen Wirtschaft Mo. CSEC-CN. Fonds supplémentaires pour le patrimoine culturel bâti et pour le soutien à court terme de l'économie régionale Mo. CSEC-CN. Fondi supplementari in favore del patrimonio architettonico e per il sostegno a breve termine dell'economia regionale			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Locher Benguereel Porchet		IV
20.3456	n	DE FR IT	Po. SGK-NR. Unerwünschte Nebenwirkungen von Medikamenten. Höhere Sicherheit und besserer Rechtsschutz Po. CSSS-CN. Effets médicamenteux indésirables. Pour une meilleure sécurité et une meilleure protection juridique Po. CSSS-CN. Effetti collaterali indesiderati. Migliorare la sicurezza e la protezione giuridica			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Feri Yvonne Roudit		IV

NR Donnerstag, 24. September 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Jeudi, 24 septembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Giovedì, 24 settembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.3913	n	DE FR IT	Po. SGK-NR. Verbesserung der Wirksamkeit des Nutri-Score Po. CSSS-CN. Améliorer l'efficacité du Nutri-Score Po. CSSS-CN. Migliorare l'efficacia del Nutri-Score			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Feri Yvonne Porchet		IV
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						KVF CTT CTT	Parl Parl Parl			V
18.312	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Für den Erhalt der Arbeitsplätze und eine echte Grundversorgung durch die Post Iv. ct. Genève. Pour le maintien de l'emploi et d'un vrai service universel à la Poste Iv. ct. Ginevra. Per la salvaguardia dei posti di lavoro e di un vero servizio universale presso la Posta		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
18.314	s	DE FR IT	Kt. Iv. Basel-Stadt. Service public erhalten. Keine Schliessung von Quartierpoststellen! Iv. ct. Bâle-Ville. Maintien du service public. Contre la fermeture d'offices de poste de quartier Iv. ct. Basilea-Città. Mantenere il servizio pubblico. No alla chiusura degli uffici postali di quartiere!		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
18.315	s	DE FR IT	Kt. Iv. Solothurn. Postversorgung Iv. ct. Soleure. Desserte postale Iv. ct. Soletta. Servizi postali		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
18.311	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Import, Exploration und Förderung von Schiefergas. Schweizweites Moratorium Iv. ct. Genève. Pour un moratoire fédéral sur l'importation, l'exploration et l'exploitation de gaz de schiste en Suisse Iv. ct. Ginevra. Per una moratoria federale sull'importazione, la prospezione e l'estrazione di gas di scisto in Svizzera		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	UREK CEATE CAPTE	Parl Parl Parl	Page Wasserfallen Christian		IV
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Schneider- Schneiter Wehrli		IV
18.317	s	DE FR IT	Kt. Iv. Bern. Kein Freihandel für Palmöl aus Malaysia Iv. ct. Berne. Pas de libre-échange pour l'huile de palme en provenance de Malaisie Iv. ct. Berna. Escludere dal libero scambio l'olio di palma proveniente dalla Malesia		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					

NR Donnerstag, 24. September 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Jeudi, 24 septembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00
 CN Giovedì, 24 settembre 2020, 08:00-13:00, 15:00-19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
18.320	s	DE FR IT	Kt. Iv. Freiburg. Ausschluss von Palmöl und dessen Derivaten von den Freihandelsgesprächen zwischen der Schweiz und Malaysia Iv. ct. Fribourg. Exclusion de l'huile de palme et de ses dérivés des discussions de libre-échange entre la Suisse et la Malaisie Iv. ct. Friburgo. Esclusione dell'olio di palma e dei suoi derivati dalle discussioni di libero scambio tra la Svizzera e la Malaysia		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
18.325	s	DE FR IT	Kt. Iv. Jura. Ausschluss von Palmöl von den Freihandelsabkommen mit Indonesien und Malaysia Iv. ct. Jura. Exclure l'huile de palme des accords de libre-échange avec l'Indonésie et la Malaisie Iv. ct. Giura. Escludere l'olio di palma dagli accordi di libero scambio con l'Indonesia e la Malaysia		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					
Ab 15.00 Uhr Dès 15h00 Dalle ore 15.00										
20.032	n	DE FR IT	Löhne entlasten, Kapital gerecht besteuern. Volksinitiative Alléger les impôts sur les salaires, imposer équitablement le capital. Iniziativa popolare Sgravare i salari, tassare equamente il capitale. Iniziativa popolare	1		WAK CER CET	EFD DFF DFF	Regazzi Schneeberger		I/IIIa/IV

NR Freitag, 25. September 2020, 08:00-11:00
 CN Vendredi, 25 septembre 2020, 08:00-11:00
 CN Venerdì, 25 settembre 2020, 08:00-11:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
16.460	n	DE FR IT	Pa. Iv. Rickli Natalie. Abschaffung der Überbrückungshilfe für Ratsmitglieder Iv. pa. Rickli Natalie. Suppression de l'aide transitoire prévue pour les membres des Chambres fédérales Iv. pa. Rickli Natalie. Soppressione dell'aiuto transitorio per i parlamentari		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Jauslin Marra		IIIb/IV
18.321	s	DE FR IT	Kt. Iv. Genf. Stopp der Administrativhaft für Kinder! Iv. ct. Genève. La détention administrative d'enfants doit cesser! Iv. ct. Ginevra. La carcerazione amministrativa di minori deve cessare!		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase	SPK CIP CIP	Parl Parl Parl	Addor Romano		IV
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WBK CSEC CSEC	Parl Parl Parl	de Montmollin Gutjahr		IV
19.444	n	DE FR IT	Pa. Iv. Marti Min Li. Sanktionen bei Lohnungleichheit Iv. pa. Marti Min Li. Sanctions en cas d'inégalités salariales Iv. pa. Marti Min Li. Sanzioni in caso di disparità di trattamento		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase					
19.452	n	DE FR IT	Pa. Iv. Reynard. Schwarze Liste für Unternehmen, die sich nicht an die Lohngleichheit von Frau und Mann halten Iv. pa. Reynard. Etablir une liste noire des entreprises qui ne respectent pas l'égalité salariale entre femmes et hommes Iv. pa. Reynard. Allestire una lista nera delle imprese che non rispettano la parità salariale fra uomini e donne		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase					
19.453	n	DE FR IT	Pa. Iv. Reynard. Gleicher Lohn für Frau und Mann. Ein griffiges Gesetz für die Mehrheit der Arbeitnehmenden tut not! Iv. pa. Reynard. Egalité salariale entre femmes et hommes. Pour que la loi soit efficace pour la majorité des salariées et des salariés Iv. pa. Reynard. Parità salariale fra uomini e donne. Affinché la legge sia efficace per la maggioranza dei lavoratori		Pa. Iv. 1. Phase Iv. pa. 1re phase Iv. pa. 1a fase					
18.323	n	DE FR IT	Kt. Iv. Waadt. Ermöglichung der institutionellen Beaufsichtigung von privaten Unternehmen und Organisationen Iv. ct. Vaud. Modifier les dispositions légales permettant d'instaurer un contrôle institutionnel des entreprises et entités privées Iv. ct. Vaud. Modificare le disposizioni legali che consentono d'instaurare un controllo istituzionale delle imprese e dei soggetti di diritto privato		Kt. Iv. 1. Phase Iv. ct. 1re phase Iv. ct. 1a fase					

NR Freitag, 25. September 2020, 08:00-11:00

Woche: 3

CN Vendredi, 25 septembre 2020, 08:00-11:00

semaine : 3

CN Venerdì, 25 settembre 2020, 08:00-11:00

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
13.411	n	DE FR IT	Pa. Iv. Kessler. Risikoselektion durch die Krankenkassen von Patienten mit teuren Medikamenten soll unterbunden werden Iv. pa. Kessler. Remboursement des médicaments onéreux. Empêcher une sélection des risques Iv. pa. Kessler. Vietare la selezione dei rischi operata dalle casse malati ai danni di pazienti che hanno bisogno di medicinali costosi		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo	SGK CSSS CSSS	Parl Parl Parl			V
15.301	s	DE FR IT	Kt. Iv. Basel-Landschaft. Zusätzliche Aufstockung des Grenzwachtkorps und angemessene Verteilung der Ressourcen auf die Regionen Iv. ct. Bâle-Campagne. Nouvelle augmentation des effectifs du Corps des gardes-frontière et répartition adéquate des ressources entre les régions Iv. ct. Basilea-Campagna. Potenziare ulteriormente il corpo delle guardie di confine e ripartire equamente le risorse tra le regioni		Abschreibung Classement Stralcio dal ruolo	SiK CPS CPS	Parl Parl Parl	Pointet Walliser		IV
16.458	n	DE FR IT	Pa. Iv. Vogler. Keine unnötigen Formulare bei gestaffelten Mietzinserhöhungen Iv. pa. Vogler. Majoration échelonnée du loyer. Non aux formulaires inutiles Iv. pa. Vogler. Aumenti delle pigioni scalari. Evitare i moduli inutili		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	RK CAJ CAG				V
16.459	n	DE FR IT	Pa. Iv. Feller. Mietvertragsrecht. Auf mechanischem Wege nachgebildete Unterschriften für zulässig erklären Iv. pa. Feller. Droit du bail. Autoriser la signature reproduite par un moyen mécanique Iv. pa. Feller. Diritto della locazione. Autorizzare la firma riprodotta meccanicamente		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga del termine	RK CAJ CAG				V
09.3719	s	DE FR IT	Mo. Ständerat (Marty Dick). Die Uno untergräbt das Fundament unserer Rechtsordnung Mo. Conseil des Etats (Marty Dick). Les fondements de notre ordre juridique court-circuités par l'ONU Mo. Consiglio degli Stati (Marty Dick). I fondamenti del nostro ordine giuridico scavalcato dall'ONU		Fristverlängerung Prolongation du délai Proroga	APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE			V

[Petitionen](#)
[Pétitions](#)
[Petizioni](#)

[Bekämpfte bzw. nicht bekämpfte Vorstösse \(beschleunigtes Verfahren\) gemäss separater Liste](#)
[Interventions parlementaires combattues resp. pas combattues \(procédure accélérée\) selon liste séparée](#)
[Interventi parlamentari controversi risp. non controversi \(procedura accelerata\) secondo lista separata](#)

NR Freitag, 25. September 2020, 08:00-11:00

Woche: 3

CN **Vendredi, 25 septembre 2020, 08:00-11:00****semaine : 3**

CN Venerdì, 25 settembre 2020, 08:00-11:00

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Schlussabstimmungen (siehe Ständerat) Votations finales (voir Conseil des Etats) Votazioni finale (v. Consiglio degli Stati)							